

CIRCO, DANZA Y TEATRO EN EL SÉPTIMO FESTIVAL DE GRANADA



Imágenes de "Canard pékinois", de Josef Nadj, y "Las portadoras de malas noticias", de Vandekeybus.

A. F. L.

se inicia los días 5, 6 y 7 con la presentación de la compañía francesa Archos, que en su repertorio, creado hace pocos años por los componentes del Cirque Bidon, que durante más de diez años viajó con éxito por Francia y Estados Unidos, la compañía de Archos, en el escenario, tiene treinta y dos personas de diversos lugares del mundo (Francia, África del Norte, Brasil, Canadá, etc.) han trabajado en la creación de este repertorio, que es una amalgama de teatro, danza, acrobacia, humor, magia, circo contemporáneo, con el que cubren el teatro tradicionalmente ocupado en Granada por el teatro de calle.

"No tenemos nada que ver con los círcos industriales, fríos y calculados", reza la publicidad de Archaos. "Somos una industria humana a servicio de un espectáculo humano y caluroso". Los espectadores de Granada se verán arrastrados hasta el corazón de Archaos por un humor que se convierte en escenario de una minúscula orquesta de música clásica, cubierto de plumas, y gallinas y acróbatas que son el preámbulo de una fiesta que se convierte en el delirio. Así lo dice la prensa francesa ha dicho: "Archaos ha sabido conservar de la tradición lo que no está anticuado y burlesco de ello con humorismo; ha sabido combinar y añadir elementos modernos y dar un papel importante del tipo *Commedia dell'arte*".

La compañía de Josef Nadj presenta en el Festival de Granada dos espectáculos *Canard Péki-*

Un total de diez compañías, procedentes de siete países, participarán en el VII Festival Internacional de Teatro de Granada (días 5 al 14 de mayo), con diez espectáculos, entre ellos las últimas producciones de las compañías españolas Tartana y Bekereke.

mois (Pato pekinés, dia 5 de mayo) y Sept peaux de Rhinocéros (Siete pieles de rinoceronte, dia 7 de mayo). Nadj, húngaro, fundó en Francia su propia compañía de danza en 1985.

do con Mark Tompkins en *Trahison men*, con Sidonie Rochon en *Papiers Frôssés* y con Studio DM (*Catherine Diverses* y *Barbara*), y debutó en *L'Arbre des Elegances*.

Con su compañía — cuenta lo-

señal Nadjí evoca la expresión húngara que se utiliza cuando alguien dice una mentira por otra, voluntaria o inolvidablemente: "hacer el pato". "En Hungría se habla mucho así debido a la censura, para tapar la verdad. Lo de Pekín es por la referencia a otro lugar". "El humor es también un hilo conductor. Es una cuestión de verdadera o falsa imagen. Esto sentido del humor, algo sinistrioso, es algo hereditario en mi familia, en mi provincia, en la forma en que la gente cuenta relatos". Nadjí confiesa que *Canard Pékinois*



Escena de "Siete pieles de rinoceronte", de Josef Nadj.

Hicieron siete intérpretes) está cargado de elementos autobiográficos. Es una velada en torno a una mesa en la que unos actores sueñan con marcharse a la muerte. Una atmósfera exótica que se pueda imaginar. Pero esa cena no tendrá nunca lugar.

En el segundo espectáculo de Joachim Nadj, *Siete pieles de rincón*, participan nueve intérpretes. Lleva por subtítulo *Danza macabra* y se basa en la muerte, la muerte en sí —dice Nadj—, constituye el conocimiento más común a los seres humanos. Este cara a cara con el poder de la muerte, en la que la muerte se afirma es un acto de espiritualidad: es la iniciación. La he recibido de mi abuelo y de mis padres: mi abuelo me enseñó que antes de morir me 'bailó' ese paso al otro mundo; era un baile de trances lívidos, una purificación de las energías terrenales del ser humano, a la vez que el ritual de un cuerpo en descomposición. Quería, con ese baile, hacer más ligera la muerte y no temerla. Para mí aquello fue el aprendizaje, la transmisión del conocimiento supremo.

■ Michel Lemieux:
rock teatral

El polifacético artista canadiense Michel Lemieux presenta en Granada (día 6 de mayo) su espectáculo del mismo título, titulado *Mutations* (*Mutaciones*), en el que se incluyen todas las canciones del LP *Taming the Power* (1987) y un corto de 15 minutos de música original de Michel Lemieux y Jean Corriveau. *Mutations* tuvo su estreno en la apertura de los XV Juegos Olímpicos de Invierno de Calgary, en febrero de 1988.

■ Pip Simmons:
Frankenstein

Uno de los personajes más destacados del teatro alternativo británico de los años setenta, Pip Simmons, estará presente en Granada con la compañía francesa L'Orphelinat, que con una adaptación de la novela *Frankenstein*, de Mary Shelley. El espectáculo, en el que intervienen seis actores, incluye una película de Jurg Hassler y música compuesta por Chris Jordan. La adaptación de la novela se divide en tres actos: el primero, que se lleva a cabo por el propio Pip Simmons y Jean-Philippe Guerrier. Es una coproducción del Festival de Granada y de diversos festivales franceses, la que también ha participado el Centro Dramático de Lausanne, que dirige Michel Langhoff. Su casi estreno tiene lugar en Granada (días 8 y 9 de mayo), después de su presentación en el festival de Bourges, en Francia, los días 1 y 2 de abril.

■ Teshigawara y
Vandekeybus

De Japón viene la compañía Karas, dirigida por Saburo Tes-



Arriba, Cirque Archaos y Michel Lemieux; abajo, dos imágenes de las producciones de Tartana y Bekereke.



higawa, con el espectáculo *Lehi no hana* (*Flor de piedra*, días 9 y 10 de mayo), en el que intervienen un total de siete bailarines, incluidos los propios Teshigawara, sobre cuyas coreografías publicamos en estas mismas páginas un artículo del crítico francés Jean-Marc Ayrault.

El coreógrafo belga Wim Vandekeybus, que ya presentó en Madrid y Barcelona este pasado mes de marzo (*the body does not remember* (*Lo que el cuerpo no recuerda*), mostrará en Granada (día 12 de mayo) su última producción, *les portadoras de malas noticias* (*Las portadoras de malas noticias*), estrenada en Angers (Francia) en febrero de este mismo año. Vandekeybus cuenta también en esta ocasión con la colabora-

ración del músico Thierry de Mey y su grupo Maximalist!

■ Presencia española:
Tartana y Bekereke

Una de las más recientes revelaciones de la danza belga, Koen Vervaeke, que ya participó en el festival con el espectáculo *Mezon* (día 14 de mayo).

La presencia española está garantizada este año por los veteranos compañías, La Tartana de Madrid con su puesta en escena de *Riberas despojada* (días 15 y 16 de mayo) y con *La danza de la memoria* (con 12 coreógrafos, texto de Heiner Müller, y Bekereke, de Vitoria, con su último espectáculo, *Se prohíbe...*, dirigido por Pip Simmons). Las actividades paralelas tie-

nen especial interés en esta séptima edición del festival granadino, que cuenta con los celebrados *Cuadros vivos* de Stephen Tabachnick, exposiciones de la fotógrafa Anne Nordmann (*"Fotografiar la danza"*) y otra de Frederic Amat (*"El teatro de García Lorca"*). Koen Vervaeke, que ya participó en la magnífica iniciativa del ciclo Danza-Imagen, organizado por Jean-Marc Adolphe en colaboración con el Centro Ginebrino de la danza de París. Durante ocho días se proyectarán películas y vídeos, con programación que incluye clásicos de Jean Rouch, figuras de la danza como Merce Cunningham, William Forsythe, Pina Bausch, coreógrafos franceses, danza japonesa y nueva danza belga.

■